Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ № 79/65/ЕИО НА СЪВЕТА**

от 15 юни 1965 година

относно създаване на система за събиране на счетоводна информация за доходите и икономическата дейност на земеделските стопанства в Европейската икономическа общност

(ОВ L 109, 23.6.1965 г., стр. 1859)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Regulation (EEC) No 2835/72 of the Council of 29 December 1972 (*)	L 298	47	31.12.1972
►**M2**	Регламент (ЕИО) № 2910/73 на Съвета от 23 октомври 1973 година	L 299	1	27.10.1973
►**M3**	Регламент (ЕИО) № 2143/81 на Съвета от 27 юли 1981 година	L 210	1	30.7.1981
►**M4**	Регламент (ЕИО) № 3644/85 на Съвета от 19 декември 1985 година	L 348	4	24.12.1985
►**M5**	Council Regulation (EEC) No 3768/85 of 20 December 1985 (*)	L 362	8	31.12.1985
►**M6**	Регламент (ЕИО) № 3577/90 на Съвета от 4 декември 1990 година	L 353	23	17.12.1990
►**M7**	Регламент (ЕО) № 2801/95 на Съвета от 29 ноември 1995 година	L 291	3	6.12.1995
►**M8**	Регламент (ЕО) № 1256/97 на Съвета от 25 юни 1997 година	L 174	7	2.7.1997
►**M9**	Регламент (ЕО) № 806/2003 на Съвета от 14 април 2003 година	L 122	1	16.5.2003
►**M10**	Регламент (ЕО) № 2059/2003 на Съвета от 17 ноември 2003 година	L 308	1	25.11.2003
►**M11**	Регламент (ЕО) № 660/2004 на Комисията от 7 април 2004 година	L 104	97	8.4.2004
►**M12**	Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета от 20 ноември 2006 година	L 363	1	20.12.2006
►**M13**	Регламент (ЕО) № 1469/2007 на Комисията от 13 декември 2007 година	L 329	5	14.12.2007

Изменен с

►**A1**	Акт за присъединяване на Дания, Ирландия и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия	L 73	14	27.3.1972
►**A2**	Акт за присъединяване на Гърция	L 291	17	19.11.1979
►**A3**	Акт за присъединяване на Испания и Португалия	L 302	23	15.11.1985
►**A4**	Акт за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция	C 241	21	29.8.1994
►**A5**	Акт относно условията за присъединяване към Европейския съюз на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и промените в учредителните договори на Европейския съюз	L 236	33	23.9.2003

(*) Настоящият акт никога не е публикуван на български език

▼B

РЕГЛАМЕНТ № 79/65/ЕИО НА СЪВЕТА

от 15 юни 1965 година

относно създаване на система за събиране на счетоводна информация за доходите и икономическата дейност на земеделските стопанства в Европейската икономическа общност

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ИКОНОМИЧЕСКА ОБЩНОСТ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 43 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Асамблеята ([1]),

като има предвид, че развитието на Общата селскостопанска политика изисква наличие на обективна и релевантна информация за доходите в различните категории земеделски стопанства и за икономическата дейност на стопанствата, влизащи в категориите, изискващи специално внимание на общностно ниво;

като има предвид, че сметките на земеделските стопанства съставляват базисния източник на основни данни за всяка оценка на доходите на земеделските стопанства или изследване на тяхната икономическа дейност;

като има предвид, че събраните данни трябва да бъдат получени от специално и подходящо избрани земеделски стопанства в съответствие с общите правила и да се базират на удостоверими факти; като има предвид, че такива данни трябва да отразяват техническите, икономическите и социалните условия във включените стопанства, да бъдат взети от отделни стопанства, да бъдат налични във възможно най-кратък срок, да се базират на единни дефиниции, да бъдат представени в обща форма и да могат да се използват по всяко време и в пълни детайли от Комисията;

като има предвид, че тези цели могат да бъдат достигнати само чрез общностна система за събиране на земеделска счетоводна информация, базирана на земеделските счетоводни служби, съществуващи във всяка държава-членка, ползващи се с доверие на съответните страни и разчитащи на тяхното доброволно участие;

като има предвид, че на общностно ниво и на ниво държави-членки сложността на работата, свързана със създаването на общностна система за събиране на земеделска счетоводна информация, е такава, че създаването на счетоводна система трябва да става поетапно, като по този начин налага за първите няколко години ограничено поле на наблюдение;

като има предвид, че при избирането на земеделски стопанства, както и при анализирането и оценката на събраните данни, е необходимо позоваване на данни, получени от други източници;

като има предвид, че на земеделските производители трябва да се даде гаранция, че техните сметки и всички други индивидуални данни, получени при прилагането на този регламент, няма да бъдат използвани за целите на данъчното облагане или разкривани от лица, участващи или участвали в общностната система за земеделска счетоводна информация;

([1]) ОВ 157, 30.10.1963 г., стр. 2653/63.

▼B

като има предвид, че за да може да изпълнява задълженията си по отношение на обективността и релевантността на събраната информация, Комисията трябва да бъде в състояние да получи всички необходими данни относно начина, по който органите, на които е възложено избирането на земеделските стопанства и счетоводните служби, участващи в общностната система за земеделска счетоводна информация, изпълняват своите задължения и, ако е необходимо, да изпраща експерти за работа на място в сътрудничество с компетентните национални власти;

като има предвид, че за да улесни прилагането на предвидените разпоредби, трябва да се предвиди процедура за това по какъв начин държавите-членки и Комисията могат тясно да си сътрудничат в рамките на Общностен комитет;

като има предвид, че след като общностната система за земеделска счетоводна информация е функционирала няколко години, Комисията ще бъде в състояние да докладва за натрупания опит и да предложи, ако е необходимо, изменения на настоящия регламент;

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА 1

Създаване на система за земеделска счетоводна информация за Европейската икономическа общност

Член 1

1. За да отговори на нуждите на Общата селскостопанска политика, с настоящото се създава общностна система за събиране на земеделска счетоводна информация, по-нататък наречена „системата за информация“.

2. Целта на системата за информация е да събира счетоводна информация, необходима по-специално за:

а) годишно определяне на доходите на земеделските стопанства, влизащи в полето на наблюдение, дефинирано в член 4, и

б) бизнес анализ на земеделските стопанства.

3. ►M2 Информацията, получена съгласно настоящия регламент, служи като база за изготвяне от Комисията на доклади относно ситуацията в селското стопанство и селскостопанските пазари, както и относно доходите от земеделие в Общността; докладите се представят редовно пред Съвета и пред Асамблеята с цел преди всичко ежегодното определяне на цените на земеделските продукти. ◄

Член 2

По смисъла на настоящия регламент:

а) „управител“ означава физическо лице, отговарящо за ежедневното управление на земеделското стопанство,

▼M3

б) „категория стопанство“ означава група от земеделски стопанства, които принадлежат към едни и същи категории що се отнася до типа земеделие и икономическия размер по смисъла на типологията на Общността за земеделските стопанства, установена с Решение 78/463/ЕИО ([1]);

([1]) ОВ L 148, 5.6.1978 г., стр. 1.

▼B

в) „отчетно стопанство“ означава всяко земеделско стопанство, което прави статистически отчети за целите на системата за информация,

г) „район“ означава територия на държава-членка или някаква част от нея с определени граници с оглед избирането на отчетни стопанства; списък на такива райони се намира в приложението към регламента,

д) „счетоводна информация“ означава всякакви технически, финансови и икономически данни, отнасящи се до едно земеделско стопанство, получени от сметки, състоящи се от счетоводни записвания, направени систематично и регулярно през счетоводната година.

▼M10

Член 2а

По молба на държава-членка списъкът на районите се изменя съгласно процедурата, определена в член 19, при положение че молбата се отнася до райони на държавата-членка.

▼B

ГЛАВА II

Определяне на доходите на земеделските стопанства

Член 3

Разпоредбите на тази глава се отнасят до събирането на счетоводна информация с цел да се направи годишно определяне на доходите на земеделските стопанства.

▼M7

Член 4

1. Полето на наблюдение, посочено в член 1 параграф 2, буква а), обхваща земеделските стопанства с икономически размер, равен или по-голям от прага, изразен в европейски единици за размер (ЕЕР), както е определено в типологията на Общността.

2. За да отговаря на изискванията за отчетно стопанство, земеделското стопанство трябва:

а) да има икономически размер, равен или по-голям от прага, който се определя в съответствие с параграф 1;

б) земеделският стопанин трябва да е готов и способен да води сметките на стопанството и да разреши счетоводните данни за неговото стопанство да бъдат предоставени на разположение на Комисията;

в) да бъде представително, заедно с останалите стопанства, и на нивото на всеки район за полето на наблюдение.

▼A5

3. Максималният брой отчетни земеделски стопанства за Общността е 105 000.

▼M7

4. Подробните правила за прилагането на настоящия член, и по-специално прагът за икономическия размер и броят на отчетните стопанства за един район, се приемат съгласно процедурата, определена в член 19.

▼**M3**

Член 5

1. Най-късно до 1 февруари 1982 г. всяка държава-членка създава национален комитет за системата за информация, наричан по-нататък „национален комитет“. ►**A4** Австрия, Финландия и Швеция създават въпросния комитет в рамките на шест месеца след присъединяването. ◄ ►**A5** Чешка република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словашката република основават Национален комитет най-късно до шест месеца от датата на присъединяване. ◄ ►**M12** България и Румъния създават Национален комитет най-късно до края на шестия месец след датата на присъединяването. ◄

2. Националният комитет отговаря за подбора на отчетните стопанства. За тази цел комитетът е отговорен за одобрението на:

а) плана за подбор на отчетните стопанства, в който, по-специално, са указани разпределението на отчетните стопанства по категории стопанства и подробните правила за подбор на тези стопанства;

б) отчета за изпълнението на плана за подбор на отчетните стопанства.

3. Председателят на националния комитет се определя от държавата-членка измежду членовете на този комитет.

Решенията на националния комитет се вземат с единодушие; когато единодушие не може да се постигне, решенията се вземат от орган, посочен от държавата-членка.

4. Държавите-членки, които имат няколко района, могат да създадат за всеки от своите райони регионален комитет за системата за информация, наричан по-нататък „регионален комитет“.

Регионалният комитет по-специално има задължението да сътрудничи с органа за връзка, посочен в член 6, при подбора на отчетните стопанства.

5. Подробни правила за прилагането на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата, определена в член 19.

Член 6

1. Всяка държава-членка определя орган за връзка, чиито задължения са:

а) да информира националния комитет, регионалните комитети и счетоводните служби за подробните правила за прилагане, които се отнасят за тях и да гарантира, че тези правила се прилагат правилно;

б) да изготви и предостави на националния комитет за одобрение, а след това да изпрати на Комисията:

— плана за подбор на отчетните стопанства, който се съставя на базата на най-новата статистическа информация, представена в съответствие с типологията на Общността за земеделските стопанства,

— отчета за изпълнението на плана за подбор на отчетните стопанства;

в) да състави:

— списък на отчетните стопанства,

— списък на счетоводните служби, които са готови и способни да попълват земеделски статистически отчети в съответствие с условията на договорите, предвидени в членове 9 и 14;

▼M3

г) да събира земеделските статистически отчети, изпратени до нея от счетоводните служби и да проверява на базата на обща програма за контрол, че те са надлежно попълнени;

д) да изпраща на Комисията надлежно попълнените земеделски статистически отчети веднага след като ги провери;

е) да предава на националния комитет, на регионалните комитети и на счетоводните служби исканията за информация, споменати в член 16, и да изпраща съответните отговори на Комисията.

2. Подробните правила за прилагането на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата, определена в член 19.

▼B

Член 7

1. Всяко отчетно стопанство е обект на отделен и анонимен статистически отчет.

2. Счетоводната информация, предоставена от всеки статистически отчет, трябва да бъде такава, че да може:

— да се характеризира земеделското стопанство във връзка с основните елементи на неговите производствени фактори;

— да се оценят доходите на стопанството в различните му форми;

— да се установи чрез проверки на място достоверността на дадената информация.

3. Видът счетоводни данни, които трябва да бъдат предоставени в един земеделски статистически отчет, формата, в която тези данни трябва да се представят, както и дефинициите и указанията, отнасящи се до тях, се определят в съответствие с процедурата, установена в член 19.

Член 8

Земеделски производител, чието стопанство е избрано за отчетно стопанство, избира от списък, съставен за целта от органа за връзка, счетоводната служба, която е готова да попълни статистическия отчет за неговото стопанство в съответствие с условията на договора, предвидени в член 9.

Член 9

1. Всяка година се сключва договор на отговорност на държавата-членка между компетентния орган, посочен от нея, и всяка счетоводна служба, избрана, както е предвидено в член 8. С този договор счетоводната служба се задължава, срещу фиксирано възнаграждение, да попълва земеделските статистически отчети по начин, съответстващ на разпоредбите на член 7.

2. Условията на този договор, които трябва да бъдат еднакви във всички държави-членки, се определят в съответствие с процедурата, установена в член 19.

▼M3

———————

▼B

3. Когато задълженията на счетоводна служба се изпълняват от административна служба, тя бива уведомена за своите задължения по редовните административни канали.

▼B

ГЛАВА III

Събиране на счетоводната информация за целите на бизнес анализа на земеделските стопанства

Член 10

Разпоредбите на настоящата глава се отнасят за събирането на счетоводни данни за целите на бизнес анализа на земеделските стопанства.

Член 11

В съответствие с процедурата, установена в член 19, се определят:

— предметът на анализите, посочени в член 1, параграф 2, буква б);

— подробните правила, отнасящи се до избирането и броя на отчетните стопанства, които са установени съгласно целите на всеки отделен анализ.

Член 12

1. Всяко отчетно стопанство, избрано в съответствие с второ тире на член 11, е предмет на специален статистически отчет, който е индивидуален и анонимен. Този земеделски статистически отчет включва счетоводната информация, която се изисква по член 7, параграф 2 и всички подобни следващи счетоводни позиции и детайли, които всеки отделен анализ може да изисква.

2. Видът счетоводна информация, която трябва да съдържа специалният земеделски статистически отчет, формата, по която тази информация се представя, както и дефинициите и указанията, отнасящи се към тях, се определят в съответствие с процедурата, установена в член 19.

3. Специалните земеделски статистически отчети се попълват от различните счетоводни служби, избрани, както предвидено в член 13.

Член 13

Земеделски производител, чието стопанство е избрано в съответствие с второ тире на член 11, избира от съставения за целта списък от органа за връзка, счетоводна служба, която е готова да попълни специалния статистически отчет за неговото стопанство в съответствие с условията на договора, предвиден в член 14.

Член 14

1. Всяка година се сключва договор, на отговорност на държавата-членка, между компетентния орган, посочен от нея, и всяка счетоводна служба, избрана, както е предвидено в член 13. С този договор счетоводната служба се ангажира, срещу фиксирано възнаграждение, да попълва специалните земеделски статистически отчети по начин, съответстващ на разпоредбите на член 12.

2. Условията на този договор, които трябва да бъдат еднакви във всички държави-членки, се определят в съответствие с процедурата, установена в член 19.

▼B

Допълнителните условия, които могат да бъдат включени в този договор от страните-членки, се определят в съответствие със същата процедура.

3. Когато задълженията на една счетоводна служба се изпълняват от административна служба, тя бива уведомена за своите задължения по редовните административни канали.

ГЛАВА IV

Общи разпоредби

Член 15

▼M8

1. Забранява се използването на всякаква индивидуална счетоводна информация или други индивидуални данни, получени при прилагането на настоящия регламент, за целите на данъчното облагане, както и разгласяването или използването на такива данни за цели, различни от посочените в член 1.

▼B

2. Забранява се на всяко лице, участващо или участвало в системата за информация, да разкрива всякакви индивидуални счетоводни данни или друга индивидуална информация, за които е узнало при упражняването на задълженията си или случайно във връзка с упражняването на задълженията си.

3. Държавите-членки вземат всички подходящи мерки за наказване нарушаването на разпоредбите на параграф 2.

Член 16

▼M3

1. Националният комитет, регионалните комитети, органът за връзка и счетоводните служби се задължават, в рамките на съответните си сфери на отговорност, да предоставят на Комисията цялата информация, която последната може да поиска от тях във връзка с изпълнението на задълженията им по настоящия регламент.

Такива искания за информация, подадени в националния комитет, регионалните комитети и в органа за връзка, заедно със съответните отговори, се изпращат писмено чрез органа за връзка.

▼B

2. Ако предоставената информация е непълна или ако такава информация не пристигне своевременно, Комисията, в сътрудничество с органа за връзка, може да изпрати експерти за работа на място.

Член 17

Създава се Общностен комитет по системата за земеделска счетоводна информация, наричан по-нататък „Общностен комитет“.

▼M9

Член 18

Комитетът на Общността се състои от представители на държавите-членки и се председателства от представител на Комисията.

▼M9

Член 19

1. Комисията се подпомага от Комитета на Общността за информационна мрежа за земеделско счетоводство.

2. Когато се прави позоваване на настоящия член, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО ([1]).

Периодът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.

3. Комитетът на Общността приема процедурен правилник.

▼M3

Член 20

1. Общностният комитет следва да бъде консултиран:

а) с цел да се провери дали плановете за подбор на отчетните стопанства са в съответствие с разпоредбите на член 4;

б) с цел анализиране и оценяване на претеглените годишни резултати, предоставени от системата за информация, по отношение по-специално на данните, получени *inter alia* от сметките и статистиката на земеделските стопанства като цяло, и от националните сметки.

2. Общностният комитет може да разглежда всеки друг въпрос, повдигнат от неговия председател, било по негова инициатива, било по искане на представител на държава-членка.

Всяка година, през месец октомври, Комитетът разглежда тенденцията в земеделските приходи в Общността, като има предвид по-специално актуализираните резултати на системата за информация.

Комитетът трябва да бъде редовно информиран за работата на системата за информация.

▼B

Член 21

Председателят свиква заседанията на Общностния комитет.

Секретариатът на Общностния комитет се осигурява от Комисията.

Общностният комитет изготвя свой процедурен правилник.

Член 22

▼M10

1. Средствата, които се включват в общия бюджет на Европейския съюз, в раздела за Комисията покриват:

а) тези разходи, свързани със системата за информация, които се отнасят до изплащането на възнаграждения на счетоводните служби във връзка с изпълнението на задълженията им по членове 9 и 14;

б) всички разходи на компютъризираните системи, които Комисията използва за получаване, потвърждаване, обработка и анализ на счетоводните данни, предоставени от държавите-членки.

Разходите по буква б) включват, където е подходящо, разходите за разпространяване на резултатите от тези операции и разходите за

([1]) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

▼M10

изследвания и развитие на други страни на системата за информация.

▼M3

2. Разходите във връзка със създаването и функционирането на националния комитет, регионалните комитети и органите за връзка не се включват в бюджета на Общността.

▼B

Член 23

▼M2

Най-късно до ►M3 1 януари 1990 ◄ Комисията представя на Съвета пълен доклад за действието на системата за информация, придружен при необходимост от предложение с цел изменение на разпоредбите на настоящия регламент.

▼B

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼M3

ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на районите, посочени в член 2, буква г)

Германия

1. Шлезвиг-Холщайн
2. Хамбург
3. Долна Саксония
4. Бремен
5. Северен Рейн-Вестфалия
6. Хесен
7. Рейнланд-Пфалц
8. Баден-Вюртемберг
9. Бавария
10. Саарланд
11. Берлин

▼M6

11. Berlin
12. Brandenburg
13. Mecklenburg-Vorpommern
14. Sachsen
15. Sachsen-Anhalt
16. Thüringen

▼M3

Франция

1. Ил-дьо-Франс
2. Шампан-Арден
3. Пикардия
4. Горна Нормандия
5. Централна част
6. Долна Нормандия
7. Бургундия
8. Север-Па-дьо-Кале
9. Лотарингия
10. Елзас
11. Франш-Комте
12. Лоара
13. Бретан
14. Поату-Шарент
15. Акитен
16. Юг-Пиренеи
17. Лимузин
18. Рон-Алпи
19. Оверн
20. Лангедок-Русийон
21. Прованс-Алпи-Лазурния бряг

▼M3

22. Корсика

Италия

1. Пиемонте
2. Вале д'Аоста
3. Ломбардия
4. Алто Адидже
5. Трентино
6. Венето
7. Фриули — Венето Джулия
8. Лигурия
9. Емилия — Романя
10. Тоскана
11. Умбрия
12. Марке
13. Лацио
14. Абруци
15. Молизе
16. Кампания
17. Пулия
18. Базиликата
19. Калабрия
20. Сицилия
21. Сардиния

▼M11

Белгия

1. Vlaanderen
2. Bruxelles — Brussel
3. Wallonie

▼M3

Люксембург

Съставлява един район

Нидерландия

Съставлява един район

Дания

Съставлява един район

Ирландия

Съставлява един район

Обединеното кралство

1. Англия — Северен регион
2. Англия — Източен регион
3. Англия — Западен регион
4. Уелс
5. Шотландия
6. Северна Ирландия

▼M3

Гърция

1. Македония — Тракия
2. Епир — Пелопонес – Йония
3. Тесалия
4. Централна Гърция — Егея — Крит.

▼M4

Испания

1. Galicia
2. Asturias
3. Cantabria
4. País Vasco
5. Navarra
6. La Rioja
7. Aragón
8. Cataluña
9. Baleares
10. Castilla-León
11. Madrid
12. Castilla-La Mancha
13. Comunidad Valenciana
14. Murcia
15. Extremadura
16. Andalucía
17. Canarias

▼M13

Португалия

1. Norte e Centro
2. Ribatejo-Oeste
3. Alentego e Algarve
4. Açores e Madeira

▼M7

Австрия

съставлява един район

Финландия

1. Etelä — Suomi
2. Sisä — Suomi
3. Pohjanmaa
4. Pohjois — Suomi

Швеция

1. Равнини в Южна и Централна Швеция
2. Горски и смесени земеделско-горски области в Южна и Централна Швеция
3. Области в Северна Швеция

▼A5

Чешка република

Представлява едно административно деление

▼A5

Естония

Представлява едно административно деление

Кипър

Представлява едно административно деление

Латвия

Представлява едно административно деление

Литва

Представлява едно административно деление

Унгария

1. Кьозеп-Магиарорсаг (Közép-Magyarország)
2. Кьозеп-Дунантул (Közép-Dunántúl)
3. Ниугат-Дунантул (Nyugat-Dunántúl)
4. Дел-Дунантул (Dél-Dunántúl)
5. Есак- Магиарорсаг (Észak- Magyarország)
6. Есак-Алфьолд (Észak-Alföld)
7. Дел-Алфьолд (Dél-Alföld)

Малта

Представлява едно административно деление

Полша

1. Поморзе и Мазури (Pomorze и Mazury)
2. Виелкополска и Сласк (Wielkopolska и Śląsk)
3. Мазовсе и Подласие (Mazowsze и Podlasie)
4. Малополска и Погорзе (Małopolska и Pogórze)

Словения

Представлява едно административно деление

Словашката република

Представлява едно административно деление

▼M12

България

1. Северозападен

   (Severozapaden)
2. Северен централен

   (Severen tsentralen)
3. Североизточен

   (Severoiztochen)
4. Югозападен

   (Yugozapaden)
5. Южен централен

   (Yuzhen tsentralen)
6. Югоизточен

   (Yugoiztochen)

България може да представлява една цяла част за следващите две години след присъединяването

Румъния

1. Nord-Est
2. Sud-Est

▼**M12**

3. Sud-Muntenia
4. Sud-Vest-Oltenia
5. Vest
6. Nord-Vest
7. Centru
8. Bucureşti-Ilfov